

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: Emilie Královcová
Název bakalářské práce: Anglické idiomy založené na názvech zvířat
English Idioms with Animal Names

Vedoucí bakalářské práce: Mgr. Ludmila Zemková, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem

2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

1. Logická, jasná a přehledná

2. Přiměřená

3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu

2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
3. Průměrná práce s literaturou
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům

2. Obsahuje drobné formální chyby
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

1. Výborná

2. Velmi dobrá
3. Dobrá
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu:

1. Velmi vysoká

2. Vysoká

3. Střední
4. Nízká

Vyádření vedoucího bakalářské práce:

Předkládaná bakalářská práce zkoumá idiomatiku a pokouší se zmapovat základní teoretické přístupy. V této oblasti se blíže zaměřuje na popis a analýzu idiomů založených na názvech domácích zvířat v britských novinových článcích. Práce je rozdělena na teoretickou a praktickou část. V samotném úvodu autorka nastiňuje zkoumanou problematiku a stručně popisuje cíle svého výzkumu. Teoretická část vymezuje termín *idiom* dle renomované literatury, zmiňuje historický kontext a další obory, podílející se na lexikonu idiomů. Poslední podkapitoly teoretické části pojednávají o funkcích idiomů v jazyce a textu, čímž autorka plynule přechází do praktické části. Teoretická část práce je zpracována pečlivě. K ucelenosti této části též přispívá závěrečné dělení idiomů z různých hledisek. V navazující praktické části se autorka snaží o analýzu textů s výskytem idiomů, založených na názvech domácích zvířat. Samotné příklady jsou dále zkoumány z hlediska významové odlišnosti od původního překladu, u některých autorka uvádí i jejich pravděpodobný původ a syntaktickou funkci ve větě. Zde oceňuji přítomnost poznámek pod čarou, kde může čtenář nahlédnout do odkazů na zkoumané články. Naopak v samotném závěru postrádám přehlednější grafické shrnutí zkoumaných jevů, které by jistě přispělo k větší přehlednosti daného výzkumu. Autorka zde však uvádí názvy periodik, ve kterých se zkoumané jevy nejčastěji vyskytují a zároveň uvádí nejfrekventovanější názvy zvířat.

I přes zmíněné nedostatky se domnívám, že tato práce splňuje požadavky kladené na tento typ prací a jistě by mohla sloužit jako základ k dalšímu výzkumu v této oblasti.

Práce splňuje základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji k ústní obhajobě.

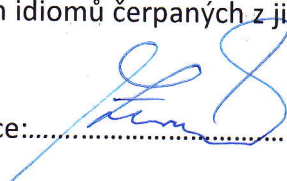
Navrhovaná známka: **v ý b o r n ě**

Otázky k obhajobě:

Ve Vaší teoretické části práce se opíráte především o knihu Františka Čermáka. Můžete uvést ještě další publikace, zabývající se Vámi zkoumanou problematikou?

Jak uvádíte v samotném úvodu, omezila jste okruh zkoumání na analýzu idiomů založených na názvech domácích zvířat. Můžete uvést důvod a předvídat rozsah a výsledky výzkumu založeného na zkoumání názvů zvířat bez omezení?

Ve Vašem výzkumu analyzujete výhradně články z britských novin. Můžete nastínit možnou rozdílnost ve výskytu zkoumaných idiomů čerpaných z jiných zdrojů?

Podpis vedoucího bakalářské práce:.....

Datum: 19.5.2014